



CHAPITRE 34

Loi modifiant la Loi de la prévention des incendies

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 151,
s. 13,
remp.

1. L'article 13 de la Loi de la prévention des incendies (Statuts refondus, 1941, chapitre 151), remplacé par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 30, et par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 14, est de nouveau remplacé par le suivant:

Subven-
tions au-
torisées.

"13. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il détermine, accorder aux corporations municipales de paroisse, de village et de ville des subventions pour les aider à se protéger efficacement contre les incendies.

Paiement,
etc.

Ces subventions sont payables à même le fonds consolidé du revenu. Elles ne doivent pas excéder en totalité sept cent cinquante mille dollars par année."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 34

An Act to amend the Fire Prevention Act

[Assented to, the 16th of December, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 13 of the Fire Prevention Act (Revised Statutes, 1941, chapter 151), replaced by section 1 of the act 14 George VI, chapter 30, and by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 14, is again replaced by the following:

R.S.,
c. 151,
s. 13,
replaced.

"13. The Lieutenant-Governor in Council may, upon such conditions as he determines, grant subsidies to parish, village and town municipal corporations, to assist them in protecting themselves effectively against fire.

Subsidies
author-
ized.

Such subsidies shall be payable out of the consolidated revenue fund. They shall not exceed a total of seven hundred and fifty thousand dollars per year."

Payment,
etc.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.